

# **CAPACITACIÓN EN EL USO DE FORMATO MARC21 EN LA RED DE BIBLIOTECAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA : SU APLICACIÓN**

**Lic. Nélica Elisabeth Fernigrini**

**fernigri@mdp.edu.ar**

La autora del presente trabajo presentó a la Secretaría Académica un proyecto de capacitación en el uso de formato Marc 21 a través del uso de software Catalis, para el área de procesos técnicos de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional de Mar del Plata, a la cual pertenece, este fue aceptado.

Por lo tanto ya se está trabajando normalmente con Catalis.

A partir de la demanda de catalogadores de otras bibliotecas de la Universidad se puso en marcha un segundo proyecto, el mismo, para la capacitación de las otras ocho Unidades de Información que conforman la red de Bibliotecas de la Universidad Nacional de Mar del Plata.

## **INTRODUCCIÓN**

El proyecto de automatización de los catálogos de uso público en la Biblioteca Central de la Universidad Nacional de Mar del Plata comenzó en el año 1992, se confeccionó una base de datos con el software Micro Isis, (Unesco versión. 3.08 ) para la que se creó un formato propio basado en el FOCAD.

A partir del año 1994 comenzó la reconversión del catálogo manual a uno digitalizado. Los pasos realizados fueron tomar la ficha principal del catálogo de autor por orden alfabético e ingresar los datos en la hoja de carga de la base de datos; a su vez, cada vez que ingresó nuevo material directamente se catalogó en máquina.

En este proceso se utilizaron las AACR2 (Reglas de Catalogación Angloamericanas 2a. ed.), CDU (Clasificación Decimal Universal) y LEMB (Lista de Encabezamiento para Bibliotecas).

Los dos catálogos, manual y automatizado, funcionaron en forma paralela durante seis años, hasta que en el año 2000, con la seguridad de que todo el material estuvo en el OPAC, se decidió dar de baja al fichero manual.

A fines del año 2004 se proyectó cambiar el formato utilizado para la carga de registros a MARC 21, con el fin de compartir el esfuerzo que significan las tareas de control bibliográfico, con otras bibliotecas de la región y del mundo.

Por qué MARC 21? Porque se trata de un formato bibliográfico de amplia difusión, utilizado en un importante número de países y en los catálogos más grandes del mundo, que cubre las necesidades de registro de todo tipo de materiales, está respaldado por instituciones que garantizan su mantenimiento y actualización, y se adapta a las necesidades de las bibliotecas universitarias.

El uso de un formato estandarizado de amplia aceptación es imprescindible para el desarrollo efectivo de cualquier proyecto de control bibliográfico. Asimismo, en un mundo cuya globalización se puede discutir, analizar sus consecuencias, pero no ignorar, utilizar formatos que no tienen una amplia aceptación a nivel internacional es restringir por anticipado las posibilidades de intercambio de información de nuestras bibliotecas. El proyecto no llegó a materializarse en nuestra biblioteca.

Luego de un largo período de 5 años, los dos profesionales de la biblioteca, especializados en informática documental comenzaron a investigar y trabajar en el sistema CaMPI :

Catalis y Marco Polo integrado: integración basada en las aplicaciones Catalis (para catalogar en Marc21 con bases Isis creado en el Instituto de Matemática de la UNS)

Open Marc : OPAC

Open MarcoPolo: Sistema de Circulación de la UNER

Cuyo objetivo es: consolidar una comunidad de desarrollo y de usuarios de productos existentes.

La Biblioteca Central de la UNMDP comenzó a formar parte del grupo de trabajo de este software libre, y luego de una de las reuniones realizadas por el grupo en nuestra Unidad de Información, se decidió definitivamente poner en marcha el módulo del catalogación : Catalis , una aplicación web que permite administrar bases de datos CDS/ISIS con registros bibliográficos en formato MARC 21 y aplicar las reglas de catalogación AACR2.

A partir de un período de capacitación y prueba, se instaló la herramienta Catalis para uso de la biblioteca, comenzó la carga de los nuevos documentos en la base, se importaron los registros existentes en la Library of Congress, y se transfirieron los registros retrospectivos bajo la supervisión de la jefa del área.

Desde febrero de 2011 se han cargado 5000 registros en formato libro.

La catalogación retrospectiva se comenzará a realizar en diciembre de 2011.

## **CAPACITACIÓN DE LAS BIBLIOTECAS DEPENDIENTES DE LA UNMDP**

A partir de una reunión pedida por la Secretaria académica de nuestra universidad, y conversando sobre la capacitación realizada en la Biblioteca, y el nuevo sistema que se implementó, la Secretaria comentó la demanda recibida de profesionales de otras bibliotecas del sector por utilizar esta herramienta. Por lo tanto la autora se ofreció a

desarrollar una segunda capacitación para las otras ocho Unidades de Información que conforman la red de Bibliotecas de la UNMDP:

Biblioteca de Ciencias Agrarias

Biblioteca del Colegio Nacional Dr. Humberto Illia

Centro de Documentación de Humanidades

Centro de Documentación de Ciencias Económicas

Biblioteca de Psicología

Biblioteca de Derecho

Biblioteca de Arquitectura

Biblioteca de de Ciencias de la Salud

Para el desarrollo de la capacitación se propusieron los siguientes objetivos:

- Demostrar que una descripción bibliográfica de calidad brinda servicios en línea mas eficaces al reducir el número de búsquedas insatisfactorias
- Establecer la importancia de utilizar el formato MARC 21 en la descripción bibliográfica
- Fomentar la cooperación interbibliotecaria de registros bibliográficos entre las bibliotecas de Universidades que utilicen MARC 21
- Ofrecer a los catalogadores herramientas que permitan cumplir su misión de mediación con el usuario.
- Capacitar al personal de todas las Bibliotecas de la Universidad Nacional de Mar del Plata sobre el uso de formato MARC 21 utilizando CaMPI (Módulo, Catalogación) Catalis.

## CONTENIDOS:

Introducción al formato Marc 21.

Marco teórico.

Aplicación.

Catalis. Introducción.

Campos, subcampos, indicadores, etc. de Catalis.

Práctica asistida en Catalis

Práctica individual en Catalis

Importación de registros Marc21

Cronograma: tres clases semanales de 3 hs. Cátedra. Cada una. Durante dos meses.

Lugar: Biblioteca Central: Sala de Informática Biblioteca Central

### **Desarrollo de la capacitación**

Al entrenamiento concurren 10 profesionales de las bibliotecas dependientes de la UNMDP. Sólo uno de ellos realizó un curso de Formato Marc21 a distancia, otro poseía algunos conocimientos por utilizar el sistema Aguapey en la Biblioteca de Arquitectura.

Primera y segunda clase: Se comenzó con una explicación de formato MARC 21, concepto, utilidades, campos, etc.

Tercera clase: Desarrollo de todos los campos, indicadores, etc. de MARC21 en la herramienta Catalis, visualizándolos solamente, abriendo cada link y viendo la información que contiene cada uno.

Cuarta clase: inicio de la carga de documentos en la base Catalis. Se seleccionaron libros con distintas características, para ir aplicando diferentes reglas de las AACR2 rev., muy simples para comenzar, y la carga sea más amigable al comienzo.

Quinta clase: gradualmente se aumentó la dificultad hasta abarcar todos los casos posibles. Durante la carga se evacuaron las dudas, y se corrigieron los registros.

Sexta clase: Importación de registros MARC 21 de la Library of Congress.

Séptima clase: realización de una prueba individual para comprobar los conocimientos adquiridos.

Los alumnos que desearon un certificado con una calificación debían poseer un 90% de asistencia a las clases y aprobar una prueba final con una nota no inferior a 7. Caso contrario se brindó certificado de asistencia solamente.

El curso-taller fue gratuito., para los alumnos y por parte del docente.

## **CONCLUSIONES Y COMENTARIOS FINALES**

La capacitación se desarrolló con éxito, con un 90 % de las bibliotecas representadas.

Ciencias Agrarias fue la única que no participó, ya que la jefa decidió seguir con formato CEPAL y no realizar ningún cambio en procesos técnicos.

Participaron 12 profesionales de las Unidades de Información, los cuáles tuvieron una asistencia promedio del 90% y realizaron la prueba de evaluación de los conocimientos adquiridos. Solamente uno de los participantes, no comprendió el Formato MARC 21, no comprendió como utilizar CATALIS, y poseía escasos conocimientos de las Reglas de Catalogación.

Los inconvenientes que se presentaban a la hora de cargar un registro en Catalis, fueron mayormente dudas catalográficas, por poco conocimiento del uso de las AACR2

rev. Especialmente en relación al capítulo 21, 22, 23 y 24 . Poseían grandes dificultades con las entidades corporativas, tanto para su normalización en el encabezamiento, y en cuanto para determinar el punto de acceso principal (regla, 21.1B1).

Cuestión que quedó pendiente para reflexionar sobre la situación.

Luego de la euforia demostrada por los profesionales y las consultas que realizaron a la Jefa de procesos técnicos y de Informática, durante la cual se pidió que se instale en sus bibliotecas el Catalis para seguir la práctica y comenzar su utilización, solamente una de ellas concretó su deseo, de la biblioteca de Derecho., (en la que solamente están practicando carga de datos)

En la actualidad,, ninguna de las otras bibliotecas volvió a comunicarse, con informática, o con el área de procesos técnicos, para realizar alguna consulta.

Evidentemente,, todo el esfuerzo multiplicador, realizado por la autora, a través de cursos de SIU , particulares, en línea, estudios personales, no fueron suficientes para que los profesionales se animen **al cambio**, siguen con sus viejas estructuras, y supuestamente fue un certificado mas a su currículum, que sumado a sus conocimientos les hubiera servido muchísimo ya que la evaluación del curso fue altamente satisfactoria.

Asimismo, la autora del trabajo no se da por vencida, ya en la Biblioteca Central se cumplió el objetivo luego de mucha resistencia, ahora falta la ciudad de Mar del Plata, ya que ninguna biblioteca trabaja con formato Marc21, salvo algunas bibliotecas escolares que utilizan Aguapey.

Por lo tanto, la autora de este trabajo proyecta realizar un curso de extensión abierto a la comunidad para todos aquellos que desee implementarlo en su Unidad de Información.

## **BIBLIOGRAFIA**

Boeris, Claudia E. (2009) El uso de Catalis como herramienta didáctica en la enseñanza de los procesos técnicos. Encuentro Nacional de Catalogación (2 : 2009 : Buenos Aires). La cooperación y las normas para la organización y tratamiento de la información en las bibliotecas argentinas.

Bustos González, A. (2005) Estrategias didácticas para el uso de las TICs en la docencia universitaria presencial. Valparaíso. Eulália Rius.

Reglas de catalogación angloamericanas.(2a. ed. revisión 2002, actualización 2003). (2004)  
Bogotá: Rojas Eberhard

Sitio web de Catalis: <http://catalis.uns.edu.ar/>